

### Литература

1. Абрамова, Я.К., Семина, А.И. Реализация модели смешанного обучения русскому языку как иностранному на базе образовательной платформы Canvas // Современная система образования: опыт прошлого – взгляд в будущее. / Абрамова Я.К., А.И. Семина. – Новосибирск. – 2016. – №5. – С.52-58.
2. Семина, А.И. Реализация модели смешанного обучения (blended learning) русскому языку как иностранному // Современная наука: Актуальные вопросы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – М.: Научные технологии. – 2018. – №6/2. – 115 с.
3. Хамраева, Е.А. Русский язык для детей-билингвов. Теория и практика / Е.А.Хамраева. – М.: Билингва. – 2015. – 152 с.

### ADAPTATION OF FOREIGN CHILDREN AND TEENAGERS TO THE ACADEMIC ENVIRONMENT THROUGH TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE

**Abramova Y.K., Semina A.I.**

*Moscow State Pedagogical University*

*Russia, Moscow*

The article describes the experience of a complex adaptive system development for foreigners in terms of modern Russian educational reality. The latter presents the practice of digital technologies implementation as an inclusion instrument in social-academic environment for abroad bilingual children, as well as for foreigners, planning their studying in the Russian Federation.

*Keywords: adaptation of foreign students; Russian as a foreign language; video course; blended learning; e-learning; educational platforms.*

### КОММУНИКАТИВНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ

**Авдеенко Ю.И.**

*Харьковский национальный автомобильно-дорожный университет*

*Украина, Харьков*

Исследование проводится в педагогическом и лингвистическом аспектах формирования коммуникативных компетентностей учащихся. Анализируются научные работы украинских исследователей в области методики преподавания УКИ. Перечисляются все задачи, которые нужно решить, чтобы сформировать коммуникативные компетенции. Обосновывается необходимость решения каждой задачи. В конце статьи предложены возможные пути решения задач, с целью развития методологической базы преподавания украинского языка как иностранного.

*Ключевые слова: речевые навыки, УКИ, методология, коммуникативные компетенции.*

Изучение украинского языка как иностранного претерпело много изменений за последние несколько десятков лет. Изменения коснулись различных

сфер языкового обучения, в том числе и его ориентации на речевое развитие и формирование коммуникативных компетенций, обеспечение возможности осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями языка в новой культурной среде.

В статье дается описание факторов методики обучения иностранных студентов украинскому языку как иностранному. В статье приводятся базовые сроки методики преподавания иностранного языка: «методики преподавания украинского языка как иностранного» и «методики преподавания украинского языка как родного» [5].

А. Бронская дополнила методологическую базу для подготовки преподавателей украинского языка как иностранного [2]. Г. Онкович в своих научных трудах приводит примеры проблем, которые могут возникать у студентов в процессе изучения украинского языка как иностранного [4].

Методика преподавания украинского языка как иностранного предусматривает выполнения на каждом занятии четырех видов учебной деятельности: чтение, аудирование, говорение, письмо. Однако соотношение указанных видов деятельности на различных занятиях в зависимости от темы, цели занятия, коммуникативных потребностей студентов и других аспектов может варьироваться. Баран Н.А. обращает внимание на широкое разнообразие видов деятельности на занятиях, которые преподаватель может использовать, пользуясь собственными творческими возможностями [1, с 4].

При изучении иностранного языка развитие такой коммуникативной компетенции, как говорение, является чрезвычайно важным для достижения определенного уровня владения языком. Применение навыков говорения часто довольно ситуативное, самостоятельное, ведь говорящий вынужден формулировать собственные мысли. Речь говорящего требует от него активного участия в разговоре, поэтому он должен научиться удачно выражать свои мысли и понимать собеседника. Формирование навыков одного из видов речевой деятельности неизбежно связано с развитием других видов речи [3, с. 31].

Формирование социокультурной компетенции в современной лингводидактике решается с позиции социокультурного подхода к обучению. Основу такого подхода составляет выделение особой кумулятивной (или накопительной) функции языка – способности языка фиксировать и сохранять в языковых единицах экстралингвистическую информацию. Обучение речевым навыкам нового языка с позиции социокультурного подхода проводится в контексте диалога культур с учетом различий и особенностей восприятия изучаемого языка учащимися.

На занятиях по практике языка знакомство с социокультурными средствами общения и формирования социокультурной компетенции должны быть направлены на ознакомление учащихся с фактами иноязычной культуры, осознание их места в мировой культуре в сопоставлении с фактами родной культуры, включение таких фактов в систему своих ценностей, умение пользоваться фактами культуры в речевом общении в соответствии с нормами

языка.

Одной из существенных задач обучения языку с точки зрения социокультурного подхода является формирование устойчивой мотивации к изучению языка и иноязычной культуры в диалоге с родной культурой. При таком подходе акцент делается на выявление общих нравственных ориентиров в жизни двух народов и на различия, существующие между ними.

При обучении иностранных студентов украинскому языку, преподаватели обращаются к основам культуроведения. Также в качестве средств обучения УКИ преподаватели обращаются к невербальным средствам общения. Наиболее значимыми для общения является кинесические невербальные средства общения – движения человека. Они воспринимаются человеком зрительно, проявляются в виде рукопожатия, жеста, позы, выражения лица.

В процессе коммуникации и установления начального контакта с целью дальнейшего общения важную роль играют взгляд и улыбка. Взгляд выступает как средство установления зрительного контакта. Зрительный контакт означает доверие собеседников друг другу. Разный характер точек зрения, частота, продолжительность и другие черты влияют на качество общения людей.

Улыбка в процессе общения – это показатель доброжелательного отношения к собеседнику. Характер улыбки, искренность и другие факторы тоже влияют на установление контакта с человеком. Улыбка сопровождает слова приветствия, с ее помощью демонстрируется симпатия к партнеру, может быть ослаблено негативное отношение к нему.

Существенное отличие улыбки у украинцев и западных народов заключается в выражении эмоций. Улыбка украинцев в первую очередь демонстрирует радость, удовольствие, хорошее настроение. У западных народов улыбка в первую очередь демонстрирует вежливость. Украинцы редко улыбаются незнакомым людям, чаще всего улыбка адресуется знакомым и близким людям. Иностранные студенты часто воспринимают отсутствие улыбки в негативном ключе, как строгость и чрезмерная серьезность людей, что может влиять на возникновение внутреннего дискомфорта у студента при общении с местными жителями. Все эти факторы влияют на иностранного студента, который изучает украинский язык вне учебного заведения в повседневной жизни [7].

Усилия преподавателя и добросовестность студентов не гарантируют полного успеха в изучении украинского языка как иностранного. На это может влиять языковой барьер, который иногда возникает даже у исполнительных и добросовестных студентов. Существует несколько способов преодоления языкового барьера. Во-первых, наличие языкового барьера – это нехватка практики общения. Поэтому нужно увеличить количество аудиторной работы без приобщения постороннего внимания к говорящему. Во-вторых, нужно убедиться, что студент способен использовать полученные знания на практике и применять знания при общении с носителями языка в жизни. Следовательно, преодоление языкового барьера способствует изучению и улучшению речевых навыков и коммуникативных компетенций у иностранных студентов.

Таким образом, на формирование коммуникативных компетенций влияет много факторов методики преподавания украинского языка как иностранного и методов обучения студентов, которые использует преподаватель на языковых занятиях. Формирование и совершенствование навыков говорения на украинском языке у студентов-иностранцев требует постоянной и разноаспектной работы прежде всего студентов, а также преподавателей. Также большое значение имеет творческий подход к организации занятий, который обеспечит развитие не только умений и навыков говорения, но и других видов речевой деятельности студентов.

#### Литература

1. Баран, Н.А. Окремі аспекти викладання української мови як іноземної. Актуальні проблеми викладання української мови як іноземної: тези доп. Міжнар. конф. (Біла Церква, 19 квіт. 2019 р.) / Н.А. Баран. – Біла Церква, 2019. – С. 3–6.
2. Бронська, А.А. Теоретичні основи базової методичної підготовки викладачів української та російської мов як іноземних / А.А. Бронська. – Київ: 2002. – 15 с.
3. Курушина, М.А., Поляков, Д.А. Комплексний підхід до навчання говоріння у викладанні української мови як іноземної. Актуальні проблеми викладання української мови як іноземної: тези доп. Міжнар. конф. (Біла Церква, 19 квіт. 2019 р.) / М.А. Курушина, Д.А. Поляков. – Біла Церква, 2019. – С. 30-33.
4. Онкович, Г.В. Теоретичні основи використання засобів масової інформації у навчанні української мови студентів-нефілологів / Г.В. Онкович. – Київ: 1998.
5. Паламар, Л. Принцип активної комунікації у процесі навчання української мови у ВНЗ. / Л. Паламар. – Нова пед. думка, 2008. – № 2. С. 71–73.
6. Пассов, Е.И. Сорок лет спустя, или Сто и одна методическая идея / Е.И. Пассов. – М.: Глосса-Пресс, 2006. – 240 с.

## COMMUNICATIVE COMPETENCES OF FOREIGN STUDENTS IN LANGUAGE TRAINING

**Avdeenko Y.I.**

*Kharkiv National Automobile and Highway University  
Ukraine, Kharkiv*

The research is carried out in the pedagogical and linguistic aspects of the formation of students' communicative competencies. The article analyzes the scientific works of Ukrainian researchers in the field of teaching methods of UAF. All the tasks that need to be solved in order to form communicative competencies are listed. The necessity of solving each problem is substantiated. At the end of the article, possible ways of solving problems are proposed, with the aim of developing a methodological base for teaching Ukrainian as a foreign language.

*Keywords: speech skills, UAF, methodology, communicative competencies.*